

责任编辑：李云清

封面设计：吴大伟

内文插图：武 娜

## 凡尔纳经典科幻探险小说（精编本）

FANERNA JINGDIAN KEHUAN TANXIAN XIAOSHUO

DIXIN YOUJI

# 地心游记



ISBN 978-7-5082-6040-2

定价：27.00元

ISBN 978-7-5082-6040-2



9 787508 260402 >

凡尔纳经典科幻探险小说(精编本)

# 地 心 游 记

[法]儒勒·凡尔纳 著

金盾出版社

## 内 容 提 要

1863年,德国地质学家哈德维克教授在一个陈旧的手抄本上得知,从冰岛的一个火山口下去,可以到达地心。他和侄子亨利在冰岛向导汉斯的帮助下,找到了这个火山口,走向地心深处。他们历尽千辛万苦,完成了前无古人,后无来者的探险历程,获得了许多宝贵的资料,在科学界引起了很大的反响。

### 图书在版编目(CIP)数据

地心游记/[法]凡尔纳(Verne, J.)著;张连松等改编. —北京:金盾出版社, 2009. 12

(凡尔纳经典科幻探险小说:精编本)

ISBN 978-7-5082-6040-2

I. 地… II. ①凡…②张… III. 科学幻想小说—法国—近代—缩写本  
IV. I565.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 189804 号

### 金盾出版社出版、总发行

北京太平路 5 号(地铁万寿路站往南)

邮政编码:100036 电话:68214039 83219215

传真:68276683 网址:www.jdcbs.cn

北京蓝迪彩色印务有限公司印刷、装订

各地新华书店经销

开本:787×1092 1/16 印张:16.5 字数:158 千字

2009 年 12 月第 1 版第 1 次印刷

印数:1~8 000 册 定价:27.00 元

---

(凡购买金盾出版社的图书,如有缺页、  
倒页、脱页者,本社发行部负责调换)

## 编者的话

儒勒·凡尔纳是19世纪法国著名的作家。他以《在已知和未知的世界中奇异的漫游》为总名称,创作了20多部长篇科幻探险小说。他的作品将现实与幻想奇妙地结合在一起,以生动流畅的语言、扣人心弦的情节、丰富夸张的想像、新奇神秘的场景、包罗万象的科学知识,创作出一个个引人入胜的故事,形象地反映了那个时代人们征服世界、改造自然的追求。

阅读凡尔纳的小说,可以使人增长科学知识,提高智力和想像力,激发创造力,陶冶情操,提高审美能力。

《地心游记》是凡尔纳科幻探险系列小说中的一部主要著作。小说描写了德国地质学家哈德维克教授带领一名助手,在一名向导的帮助下,成功地完成了一次地心探险的神奇历程。作者以丰富的想像力,描写了地心深处高山、峻岭、峭壁、大川、小溪、大海、岛屿等奇异的景色;雷电、风雨、雾霭和山崩、地震、海潮等奇特现象,以及原始村落、远古动植物化石和地下森林、鲜活的动植物等多姿多彩的景观。此外,故事中以惟妙惟肖的语言,表现了主人公坚毅、执着的科学态度和从容、智慧的精神风貌,

反映了具有普世价值的人性美。因此，本书一直深受广大读者的欢迎。

为方便阅读，我们参照多种译本和有关资料，对本书进行了改编。改编过程中，在紧紧围绕主题，保留原著精华，情节合理、完整、流畅的前提下，按照现代汉语规范，调整了叙述方法，对语言和词句进行了改写，使之更符合中国人的阅读习惯。



# 目 录

|      |                   |     |
|------|-------------------|-----|
| 第一章  | 脾气古怪的哈德维克叔父 ..... | 1   |
| 第二章  | 神秘的羊皮纸 .....      | 5   |
| 第三章  | 叔父也疑惑了 .....      | 11  |
| 第四章  | 我找到了解开谜团的钥匙 ..... | 19  |
| 第五章  | 羊皮纸的秘密 .....      | 24  |
| 第六章  | 辩论 .....          | 30  |
| 第七章  | 准备 .....          | 39  |
| 第八章  | 出发 .....          | 46  |
| 第九章  | 在冰岛 .....         | 51  |
| 第十章  | 一次晚餐 .....        | 57  |
| 第十一章 | 向导汉斯 .....        | 63  |
| 第十二章 | 去斯奈弗的路上 .....     | 68  |
| 第十三章 | 近山 .....          | 73  |
| 第十四章 | 无效的争辩 .....       | 78  |
| 第十五章 | 斯奈弗山顶 .....       | 83  |
| 第十六章 | 斯加尔泰力阴影 .....     | 89  |
| 第十七章 | 真正的旅行开始了 .....    | 96  |
| 第十八章 | 海面下一万英尺 .....     | 101 |
| 第十九章 | 我们要实行配给了 .....    | 107 |
| 第二十章 | 死胡同 .....         | 112 |



## 第一章 脾气古怪的哈德维克叔父

1863年5月24日，是一个星期天。我的叔父哈德维克教授匆匆忙忙地跑回汉堡科尼斯街19号的家。这是一所很气派的大房子，位于汉堡旧城里一条最古老的街道上。

由于叔父回来得太早，女佣玛尔特误以为自己把午饭做晚了。现在，她的饭菜还在锅里“滋滋”作响呢。

“哈德维克先生这么早就回来了。”玛尔特冲进客厅的门，惊慌失措地对我说。

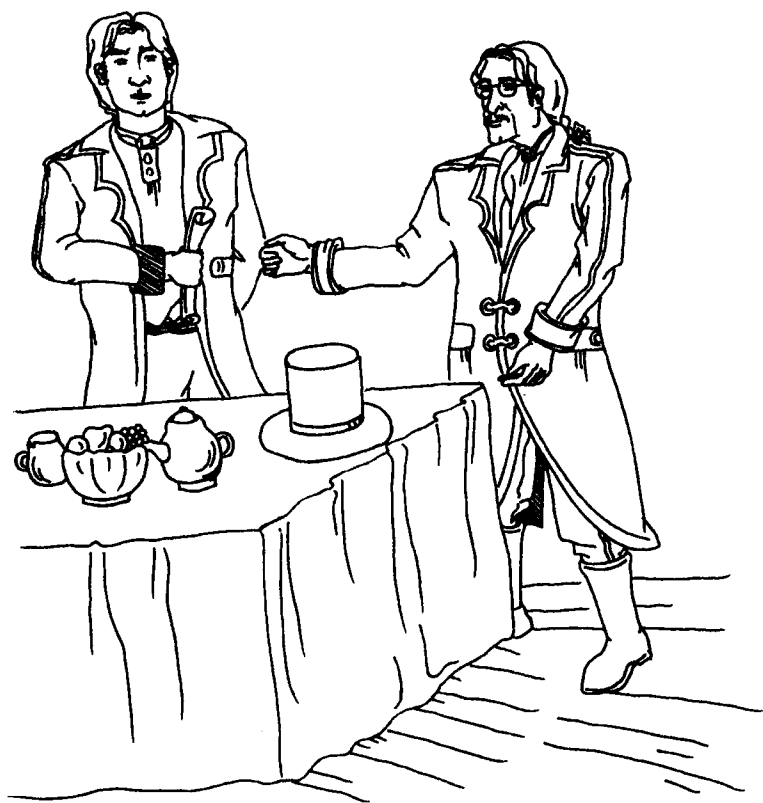
“是呀，玛尔特，还不到午饭时间呢。”

“可是，为什么哈德维克先生现在就回来了呢？亨利先生，你可要向他解释一下啊。”玛尔特说完，又回到厨房做饭去了。

我一个人留在客厅里。但是，向脾气暴躁的叔父作解释，我很难胜任。正当我打算躲到楼上我的小房间里去时，大门“砰”的一声被推开了，叔父急匆匆地穿过饭厅，向书房跑去。

穿过客厅的时候，他把圆头手杖丢到墙角，又把帽子丢到桌子上，大声向我命令道：“亨利，跟我来！”

我还没来得及行动，叔父又用急躁的声音向我喊道：



穿过客厅的时候，叔父把圆头手杖丢到墙角，又把帽子丢到桌子上，大声向我命令道：“亨利，跟我来！”



## 第二章 神秘的羊皮纸

叔父的书房简直就是一个博物馆。在这里，许许多多矿石标本，都非常整齐地贴着标签，分成可燃烧的、金属的和岩石的三大类。

我十分熟悉这些玩意儿！年少时，我常常躲在这里欣赏、抚摩那些石墨、石炭、黑煤、木煤、土煤，还有那些土沥青、松香、有机盐类和金属矿石，以及一大堆岩石。

可是，这一次走进这间书房时，我的心思却不在这些宝贝上面，而是将全部注意力都集中在叔父身上。他坐在那个“乌特烈绒”的大靠椅上，手里拿着一本旧书，正带着非常欣赏的表情研究它。

“真了不起啊！真了不起啊！”他喊着说。

他的话使我想到，在余暇时，叔父也是个书呆子。

“怎么样，”他对我说，“你没看见这本书吗？这是一件无价之宝，是今天早晨我在那个犹太人海维流斯的书摊上找到的。”

“真好啊！”我勉强装作兴奋的样子回答说。

我心想，一本旧书，有什么值得大惊小怪的？书的封面和书脊都是粗牛皮作的；书已经旧得变成黄色，还垂着一条变了颜色的书签。



“啊！”我有些吃惊了，“这本书的字体漂亮吗？”

“字体真好啊！啊！你以为这是一本铅字印出来的书吗？这是手抄本，而且是一种古代北欧卢尼文的手抄本……”

“卢尼文？”

“对，卢尼文。”他说，“就是古代冰岛使用的一种文字。据说，这种文字是古代的天神奥丁创造的。你来欣赏欣赏吧。这是天神脑子里创造出来的字体！”

这时，从书里掉出来一张染污的羊皮纸。

叔父立刻捡起这个玩意儿。他急促的动作，很容易理解。一件古老的文件，藏在一本古书里，不知道过了多少年代，在他看来，当然是非常珍贵的。

“这是什么呀？”他嚷道。

同时，他小心翼翼地在桌子上摊开了这张羊皮纸。这张纸长5英寸、宽3英寸，上面排列着一些像咒语一样的字体。

下面就是临摹下来的原文。就是这些古怪的字，使得我与哈德维克教授一起，进行了19世纪最离奇的一次旅行：

1A1A1 41P1A1441X

叔父看着这些古怪的字研究了几分钟，然后，把眼镜推到额上：



“这是卢尼文。它的样子，同斯诺尔·图烈森手抄本上的完全相同。可是……这些字是什么意思呢？”

我看到叔父也不懂这些文字，心里暗暗高兴。可是，当看到叔父的手指头开始发抖，而且抖得很厉害时，我又有些担心。

“这应该是冰岛古代的文字啊！”他咬着牙，自言自语地说。

叔父认为，这些字自己应该认得。因为，他是个通晓各国语言的学者，虽然不能说他精通地球上现有的 2000 多种语言，但至少可以晓得其中的大部分。在新的挑战面前，他的急躁情绪自然流露出来了。这时，壁炉架上的小闹钟敲了两下。

女佣玛尔特打开门，说：“午饭好了。”

“什么午饭！去你的！”叔父大声嚷着，“做饭的和吃饭的，都去你的！”

玛尔特立刻飞快地跑开了。我跟在她后面，不知不觉地坐在了饭厅里我吃饭的座位上。

等了好一会儿，叔父还没来。据我所知，他放弃午饭还是第一次。这一顿，饭菜都非常好吃，一道芜荬菜汤、一道火腿溜黄菜和五香茼蒿、一道小牛肉加酸梅卤；甜菜是糖腌鲜虾。此外，还有“莫赛尔”美酒。

可是，为了一张旧羊皮纸，叔父竟然不来享受这些美味了。

“我从来没见过这样的事。”女佣玛尔特小声说，“哈



德维克教授竟然不吃饭啦。”

“这真难以相信。”

“这说明，会有重大事件发生。”这个年老的佣人摇着头说。

我看，不会出现任何事。

我刚吃完最后一只虾，听见叔父大声叫喊，便一个跳跃，就从饭厅来到了书房。



叔父把眼镜推到额上，说：“这是卢尼文。它的样子同斯诺尔·图烈森手抄本上的完全相同！可是……这些字是什么意思呢？”



排列适当,就可以成为能够懂得的话。你想想,这里也许有一种说明或隐意,可以引导出重大的发现。”

在我看来,这里面什么意义也没有。可是,我不能说出自己的意见。因为,叔父脾气暴躁,容易发怒,忍受不了别人这样说。

叔父又拿起那本书和那张羊皮纸,把两者加以比较。

“这两种字体不是一个人写的。”他说,“这个密码,是在这本书出版之后写的。我找到了一个明确的证据。这个密码上,头一个字母是双‘m’,是在图烈森的书上找不到的。因为,这个新字母是14世纪才加进冰岛文字里去。在这个手抄本和文件中间,至少要相差200年。”

看来,叔父的推断是合理的。

“因此,我联想到,”叔父接着说,“可能是这本书的某一个收藏者,写了这些神秘的字。可是,这个收藏者是谁呢?他不会把自己的名字写在手抄本的某个地方吗?”

叔父把眼镜推到额上,拿起一个度数很大的显微镜,仔细地观察书的头几页。在第二页背面,也就是有副标题的那一页,他发现了一些污点,看起来好像是一块墨水痕迹。可是,继续细看,仍然可以看出来一大半擦去的字母。叔父拼命地研究这块墨痕。在大倍数显微镜的帮助下,叔父终于认出了这些记号——也是卢尼字体。他毫不迟疑地念了出来:

“阿恩·萨克努赛姆!”

叔父用胜利的口气喊道:“这是一个人的名字,而且



还是个冰岛人名！他是 16 世纪的一位学者，一位著名的炼金术士！”

我看着叔父，非常佩服他。

“这些炼金术士，”他接着说，“阿维系那、培根、鲁利、巴拉结索……都是那个时代无与伦比的学者。他们的发现都值得我们惊异。这个萨克努赛姆肯定会把某种重大发明藏在这个密码里。应该是这样的！一定是的！”

叔父的想像力立刻被这个假设激发起来了。

“毫无疑问是这样。”我鼓起勇气说，“可是，这位学者为什么要把某种奇妙的发现隐藏起来呢？”

“为什么？为什么？啊！我怎么知道？加利略不是把土星的发现隐藏起来了吗？不管怎么样，我们会知道的。我要知道这个文字的秘密。我将不吃饭、不睡觉，直到弄懂它为止。”

“哎呀……”我想。

“你也要这样，不吃、不睡，亨利。”他接着说。

“天啊！”我对自己说，“幸亏我刚才吃了个双份儿。”

“现在，”叔父又说，“我们必须找到这个密码的原文。这件事应该不困难。”

叔父继续自言自语地说：“这是比较容易的事。这个纸条上有 132 个字母，其中，有 79 个辅音字母和 53 个元音字母。这差不多符合南欧文字中的一般比例。如果是北欧文字，辅音就要丰富得多了。因此，它应该是一种南欧语言。”



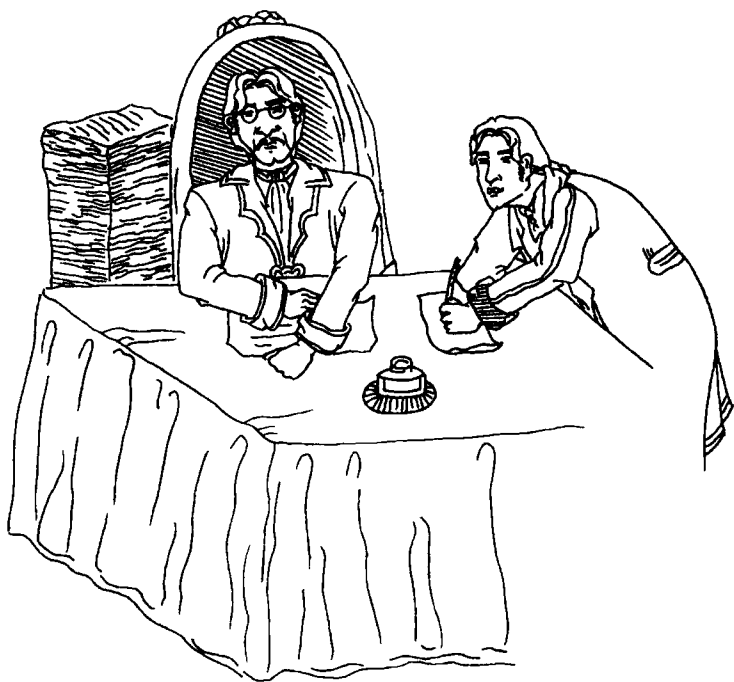
mmessunkaSenrA。icefdoK。segnittamurtn  
ecertserrette,rotaivsadua,ednecsedsadne  
lacartniiluJsiratracSarbmutabledmek  
meretarcsilucoYsleffenSnI

写完以后,我很激动。这些字一个个排下去,并没有任何意义。于是,我等待叔父庄严地说出一句漂亮的拉丁语。

但是,想不到,他沉重的一拳震动了桌子。墨水溅出来了、我手里的笔震落了。

“这不对。”叔父喊着,“这没有什么意义!”

然后,他像一颗子弹似的,穿过书房;又像雪崩似的,冲下了楼梯,一直冲出门外,沿着科尼斯街向前奔去。



叔父用拳头指着桌子，对我说：“开始写！”我立刻准备好了。